



# MONITORAGGIO BANDI EUROPEI

Servizio a cura dell'Ufficio Europa, Master e Formazione

Avenue Henri Jaspar, 113 - 1060 Bruxelles - Tel.: 0032 2 230 57 97 - E-mail: europa@ccitabel.com

## Appalti europei – 14 Novembre 2018

### Servizi

**Titolo:** Turchia-Ankara: IPA - Assistenza tecnica a sostegno della RICA: Target 2020

**Numero:** 2018/S 212-483702

**Procedura:** Ristretta  
**Ente appaltante:** Unità centrale per i finanziamenti e gli appalti (CFCU),  
Ankara,  
TURCHIA.

**Descrizione:** *L'appalto si prefigge di incrementare l'utilizzo e la funzionalità della rete d'informazione contabile agricola (RICA) e la qualità dei dati della RICA in Turchia. In questo contesto, ci saranno molteplici attività per addestrare il personale amministrativo centrale e provinciale del Ministero dell'agricoltura e delle foreste (MoAF) e per sensibilizzare riguardo alla RICA, in particolare tra il personale, le organizzazioni non governative e gli agricoltori. Inoltre, sarà sviluppata una metodologia di raccolta dei dati e un'infrastruttura legale per una raccolta di dati più efficiente e affidabile per l'attuazione della RICA.*

**Importo:** 2 000 000 EUR  
**Scadenza:** Avviso di preinformazione relativo a servizi

---

**Titolo:** Lussemburgo-Lussemburgo: BEI - Assistenza tecnica al prestito quadro regionale di Fonplata

**Numero:** 2018/S 212-483705

**Procedura:** Ristretta  
**Ente appaltante:** European Investment Bank (EIB),  
Luxembourg,  
LUSSEMBURGO.

**Descrizione:** *Fonplata, l'intermediario finanziario, è un'organizzazione multilaterale con i 5 paesi in cui Argentina, Bolivia, Brasile, Paraguay e Uruguay sono i suoi azionisti. La*



*principale missione di Fonplata è sostenere l'integrazione dei paesi membri al fine di ottenere uno sviluppo armonioso e inclusivo all'interno e tra le aree geografiche di influenza nel bacino del fiume, attraverso operazioni di credito e risorse non rimborsabili erogate al settore pubblico. Fonplata realizzerà un'unità di attuazione del progetto (PIU) per seguire il progetto della BEI supportato da un gruppo di consulenti esterni con lo scopo di elevare gli standard di Fonplata al livello dell'UE per quanto riguarda le questioni ambientali, sociali, climatiche e degli appalti. L'AT si concentrerà sull'aumento della politica di trasparenza dell'ente e sulla promozione della resilienza climatica nel portafoglio di progetti di Fonplata. Anche il supporto ai beneficiari finali nella preparazione e attuazione di progetti locali fa parte dei compiti del fornitore di servizi. Questi compiti saranno implementati entro un periodo di quattro anni.*

*Il gruppo dovrebbe essere composto da esperti regionali e internazionali specializzati in cambiamenti climatici, salvaguardia ambientale e sociale, appalti, gestione e supervisione dei contratti, nonché gestione e monitoraggio dei progetti. Il team principale dovrebbe essere supportato da specialisti in prodotti finanziari, comunicazioni, IT e qualsiasi altro settore ritenuto necessario per fornire il supporto richiesto.*

Importo: 2 090 000 EUR  
Scadenza: **Avviso di preinformazione relativo a servizi**

---

**Titolo:** Lussemburgo-Lussemburgo: Servizi di formazione nel campo della guida automobilistica per gli autisti di istituzioni europee a Bruxelles e a Lussemburgo

Numero: 2018/S 212-483710

Procedura: Aperta  
Ente appaltante: Corte di giustizia dell'Unione europea  
Service du courrier officiel,  
Luxembourg,  
LUSSEMBURGO.

Descrizione: *Servizi di formazione nel campo della guida automobilistica per gli autisti che prestano servizio a Bruxelles.*

Lotti: Il contratto é suddiviso in 2 lotti:  
Lotto 1 Servizi di formazione nel campo della guida automobilistica per gli autisti che prestano servizio a Bruxelles,  
Lotto 2 Servizi di formazione nel campo della guida automobilistica per gli autisti che prestano servizio a Lussemburgo.

Scadenza: **21/12/2018**

---

**Titolo:** Belgio-Bruxelles: Fornitura di servizi esterni per concezione, sviluppo, attuazione, sostegno, manutenzione, formazione e altri servizi correlati nel campo della "Alfresco Digital Business Platform" (DBP)

Numero: 2018/S 212-483711

Procedura: Aperta  
Ente appaltante: Consiglio dell'Unione europea Segretariato Generale,  
Bruxelles,  
BELGIO.



Descrizione: *Il Consiglio dell'Unione europea intende concludere un contratto quadro per:*

- concezione,*
- sviluppo,*
- attuazione,*
- manutenzione,*
- sostegno,*
- formazione e altri servizi correlati nel campo della "Alfresco Digital Business Platform".*

*Le attività e i processi decisionali del Consiglio sono attualmente sostenuti nel segretariato generale da un'ampia serie di applicazioni che sono state per lo più sviluppate internamente nel tempo sui sistemi esistenti. Nuove esigenze funzionali sono apparse di recente in relazione, tra l'altro, alle funzionalità di collaborazione o di gestione dei contenuti nell'ambito, ma non solo, di IKM Vision 2020.*

*Per soddisfare efficacemente queste esigenze, l'attuale architettura tecnica deve essere arricchita per integrare componenti aggiuntivi, il più importante dei quali è la Digital Business Platform (che copre le precedenti funzionalità ECM e BPM).*

*La nuova piattaforma DBP consentirà l'installazione di un'architettura modulare ed estensibile in grado di integrare più componenti attraverso interfacce aperte, standardizzate e interoperabili.*

*La soluzione si baserà il più possibile su funzionalità immediatamente disponibili pronte all'uso, integrate da sviluppi specifici quando necessario. Fornirà la flessibilità necessaria per integrarsi con i sistemi legacy e consentirne la graduale modernizzazione.*

*Il concetto di gestione delle informazioni e della conoscenza si basa sul fatto che i contenuti dell'organizzazione (compresi i documenti) debbano essere trattati come insiemi strutturati di informazioni. Queste informazioni diventeranno quindi una risorsa aziendale, condivise tra tutte le parti interessate, mantenute nel contesto giusto e gestite in modo efficiente. In quanto tali, creano conoscenza da consegnare alle persone o ai sistemi giusti, al momento giusto.*

*I servizi comprendono principalmente servizi a prezzo fisso, principalmente a Bruxelles e potenzialmente, a volte, in altri paesi dell'Unione europea.*

*Il volume stimato di questo contratto è di circa 12 000 giorni/uomo di servizi di consulenza, a prezzo, tempi e mezzi fissi, relativi alla progettazione, allo sviluppo e alla manutenzione della piattaforma aziendale Alfresco durante un periodo di 4 anni.*

**Scadenza:** 20/12/2018

---

**Titolo:** Italia-Ispra: Supporto logistico per il simposio ESARDA 2019

Numero: 2018/S 212-483713

Procedura: Aperta

Ente appaltante: Commissione europea, JRC — Joint Research Centre, JRC.G — Nuclear Safety and Security, JRC.G.II.7 — Nuclear security, Ispra (VA), ITALIA.

Descrizione: *Servizi logistici (ristorazione, trasporto, assistenza ai partecipanti, ecc.) per il simposio ESARDA 2019 che si terrà a Stresa (Italia) dal 13 al 17 maggio 2019.*

Importo: 250 000 EUR

**Scadenza:** 6/12/2018



**Titolo:** Lussemburgo-Lussemburgo: AO 10747 Prestazione di servizi di pubblicazione — Creazione e produzione di pubblicazioni quotidiane delle serie "L" e "C" della Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

**Numero:** 2018/S 212-483720

**Procedura:** Aperta

**Ente appaltante:** Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea, Luxembourg, Lussemburgo;

**Descrizione:** *Contratto quadro multiplo di servizi "con sistema a cascata" con un massimo di 3 operatori economici per la prestazione di servizi di pubblicazione - Gazzetta ufficiale (creazione e produzione di pubblicazioni quotidiane delle serie "L" e "C" della Gazzetta ufficiale dell'Unione europea).*

**Importo:** 6 000 000 EUR

**Scadenza:** 5/12/2018

---

**Titolo:** Belgio-Bruxelles: Concessione in uso di un punto di ristorazione pubblico al piano terra di un edificio del quartiere europeo a Bruxelles

**Numero:** 2018/S 212-483721

**Procedura:** Competitiva con negoziato

**Ente appaltante:** Parlamento europeo, Bruxelles, BELGIO.

**Descrizione:** *Il Parlamento europeo è alla ricerca di un concessionario (affittuario-gestore), per una durata di 7 anni, allo scopo di aprire nel mese di maggio 2019 (data provvisoria) un punto di ristorazione ad uso commerciale (a suo rischio e beneficio) in un locale nuovo e attraente che ospita il "Training Hub" (centro di formazione) del Parlamento ed è aperto al grande pubblico del quartiere europeo di Bruxelles, al piano terra di un edificio sito in rue Montoyer.*

**Scadenza:** 3/12/2018

---

**Titolo:** Regno Unito-Reading: Servizi di ricerca e sviluppo nonché servizi di consulenza affini

**Numero:** 2018/S 212-487338

**Procedura:** Aperta

**Ente appaltante:** European Centre for Medium-Range Weather Forecasts (ECMWF), RG2 9AX Reading, REGNO UNITO.

**Descrizione:** *Servizi di ricerca e sviluppo nonché servizi di consulenza affini.*

**Scadenza:** 19/12/2018

---



**Titolo:** **Belgio-Bruxelles: Metodologia e strumento informatico dell'agenda strategica di ricerca onnicomprensiva**  
**Numero:** 2018/S 213-487604  
**Procedura:** Aperta  
**Ente appaltante:** Agenzia europea per la difesa,  
Brussels,  
BELGIO.  
**Descrizione:** *L'obiettivo generale del presente contratto quadro consiste nel mantenimento e nel miglioramento della metodologia esistente e dello strumento informatico dell'agenda strategica di ricerca onnicomprensiva.*  
**Importo:** 1 000 000 EUR  
**Scadenza:** **19/12/2018**

---

**Titolo:** **ex Repubblica iugoslava di Macedonia-Skopje: IPA - Supervisione dell'attuazione degli appalti di lavori per il riattamento e l'ampliamento della rete fognaria nel comune di Kichevo**  
**Numero:** 2018/S 213-487610  
**Procedura:** Ristretta  
**Ente appaltante:** Ministero delle Finanze — dipartimento centrale per i finanziamenti e i contratti (CFCD),  
Skopje,  
EX REPUBBLICA JUGOSLAVA DI MACEDONIA.  
**Descrizione:** *Lo scopo del presente appalto è prestare assistenza nella gestione di contratti di lavori e nell'attuazione soddisfacente delle misure relative agli investimenti attraverso la supervisione dell'esecuzione dei contratti di lavori per il riattamento e l'ampliamento della rete fognaria nel comune di Kichevo, che verranno attuati in conformità delle condizioni contrattuali FIDIC.*  
*L'appalto di lavori da supervisionare comprenderà:*  
— sostituzione e ricostruzione di vecchi tubi con una lunghezza approssimativa di 8,24 km,  
— costruzione di una rete fognaria (reti secondarie) con una lunghezza approssimativa di 69 km,  
— costruzione di un collettore per le fognature con una lunghezza approssimativa di 27 km,  
— costruzione di 7 stazioni di pompaggio e costruzione di tombini e allacciamenti di abitazioni per circa ulteriori 4.630 famiglie alle condizioni contrattuali della guida pratica e del libro rosso FIDIC.  
**Importo:** 750 000 EUR  
**Scadenza:** **Avviso di preinformazione relativo a servizi**

---

**Titolo:** **ex Repubblica iugoslava di Macedonia-Skopje: IPA - Sostegno all'attuazione delle direttive sulla qualità dell'aria e della legislazione orizzontale**  
**Numero:** 2018/S 213-487611  
**Procedura:** Ristretta  
**Ente appaltante:** Ministero delle Finanze — dipartimento centrale per i finanziamenti e i contratti (CFCD),  
Skopje,



EX REPUBBLICA JUGOSLAVA DI MACEDONIA.

Descrizione: *Lo scopo del presente contratto è sostenere il recepimento e l'attuazione della qualità dell'aria e della legislazione orizzontale assistendo alla produzione di documenti e legislazione pertinenti conformemente all'acquis dell'UE, rafforzando le capacità amministrative per la loro attuazione e assistendo alla stesura di piani di attuazione specifici della direttiva, migliorare la qualità dell'aria e la gestione dell'ambiente.*

Importo: 2 000 000 EUR

**Scadenza: Avviso di preinformazione relativo a servizi**

---

**Titolo: Belgio-Bruxelles: DCI - Strumento di assistenza tecnica globale dell'UE per l'energia sostenibile**

Numero: 2018/S 213-487612

Procedura: Ristretta

Ente appaltante: Unione europea, rappresentata dalla Commissione europea, in nome e per conto dei paesi partner, Bruxelles, BELGIO.

Descrizione: *Basandosi sull'esperienza dello strumento di assistenza tecnica dell'UE per l'energia sostenibile per tutti, l'UE sta per lanciare un nuovo strumento di assistenza tecnica in risposta alle richieste dei partner e per coprire le esigenze attuali di consulenza politica, assistenza tecnica e rafforzamento delle capacità a sostegno delle riforme regolamentari e degli investimenti in energia sostenibile. Il nuovo strumento di assistenza tecnica contribuirà a migliorare la governance del settore e alla creazione di un contesto imprenditoriale favorevole, assistendo il costante aumento delle capacità dei paesi partner nel settore energetico, in un modo pienamente integrato nel piano di investimenti esterni dell'UE e nelle piattaforme di finanziamento misto regionale.*

Importo: 40 000 000 EUR

**Scadenza: Avviso di preinformazione relativo a servizi**

---

**Titolo: Belgio-Bruxelles: Assunzione dell'assistenza tecnica per il programma di sostegno a favore dell'attuazione dell'accordo di associazione (P3A IV)**

Numero: 2018/S 213-487613

Procedura: Ristretta

Ente appaltante: Unione europea, rappresentata dalla Commissione europea, in nome e per conto della Repubblica algerina democratica e popolare, Bruxelles, BELGIO.

Descrizione: *L'appalto riguarda l'assunzione di un'équipe di assistenza tecnica incaricata di sostenere il ministero del Commercio nella gestione del programma di sostegno a favore dell'attuazione dell'accordo di associazione (P3A). L'équipe sarà composta da esperti principali nel campo del rafforzamento istituzionale, della gestione e dell'amministrazione di progetti, in particolare progetti di gemellaggio, nonché da esperti ad hoc per interventi di breve durata riguardanti i vari settori contemplati dal programma.*



Importo: 4 000 000 EUR  
Scadenza: 9/12/2018

---

**Titolo:** Lussemburgo-Lussemburgo: Servizi di traduzione in croato, tedesco, irlandese, polacco, rumeno e spagnolo

Numero: 2018/S 213-487618

Procedura: Aperta  
Ente appaltante: Parlamento europeo  
Directorate General for Translation,  
Luxembourg,  
LUSSEMBURGO.

Descrizione: *Il Parlamento europeo, in qualità di ente appaltante per conto del Comitato economico e sociale europeo e del Comitato delle regioni, ha deciso di indire il presente bando di gara al fine di stipulare contratti quadro per la prestazione di servizi completi di traduzione per la gestione di traduzione di documenti di lingua di origine monolingue e plurilingue nelle seguenti lingue: croato, tedesco, irlandese, polacco, rumeno e spagnolo.*

Lotti: Il contratto é suddiviso in 6 lotti:  
Lotto 1 Prestazione di servizi di traduzione di documenti di lingua di origine plurilingue e monolingue in croato. Il volume stimato di pagine da tradurre all'anno è di 18000,  
Lotto 2 Prestazione di servizi di traduzione di documenti di lingua di origine plurilingue e monolingue in tedesco. Il volume stimato di pagine da tradurre all'anno è di 23000,  
Lotto 3 Prestazione di servizi di traduzione di documenti di lingua di origine plurilingue e monolingue in irlandese. Il volume stimato di pagine da tradurre all'anno è di 18000,  
Lotto 4 Prestazione di servizi di traduzione di documenti di lingua di origine plurilingue e monolingue in polacco. Il volume stimato di pagine da tradurre all'anno è di 23000,  
Lotto 5 Prestazione di servizi di traduzione di documenti di lingua di origine plurilingue e monolingue in rumeno. Il volume stimato di pagine da tradurre all'anno è di 23000,  
Lotto 6 Prestazione di servizi di traduzione di documenti di lingua di origine plurilingue e monolingue in spagnolo. Il volume stimato di pagine da tradurre all'anno è di 23000.

Scadenza: 7/12/2018

---

**Titolo:** Italia-Ispra: Controlli tramite monitoraggio della PAC — “catene temporali” HHR

Numero: 2018/S 214-489576

Ente appaltante: Commissione europea (JRC — Joint Research Centre, JRC.D — Sustainable Resources Directorate),  
Ispra (VA),  
ITALIA.

Descrizione: *I “controlli tramite monitoraggio” della politica agricola comune (PAC) sostituiscono i controlli in loco attualmente utilizzati per verificare che gli aiuti diretti per area siano concessi correttamente agli agricoltori dell'UE. Il metodo può essere introdotto già a*



*partire dall'anno di applicazione 2019. In effetti, diverse regioni degli Stati membri stanno introducendo tale sistema di controllo ai sensi dell'articolo 40 bis del regolamento di esecuzione (UE) 746/2018. I controlli si baseranno principalmente su metodi automatici per osservare, tracciare e valutare i criteri di ammissibilità della PAC, gli impegni e gli obblighi derivanti dalle immagini regolari e sistematiche di Copernicus Sentinel.*

*Per alcuni appezzamenti agricoli di ridotte dimensioni, la risoluzione spaziale delle suddette immagini potrà essere insufficiente per trarre conclusioni sul sostegno (ammissibilità, conformità) e l'autorità competente dovrà quindi intraprendere un'adeguata "attività di follow-up". Detto follow-up potrà tradursi in un'interazione con il beneficiario o in una ricerca di informazioni di monitoraggio ad una risoluzione più elevata all'interno di "catene temporali" delle immagini satellitari ad altissima risoluzione. Le immagini ad altissima risoluzione hanno una distanza di campionamento a terra di circa 2 o più volte inferiore ai 10 m del Copernicus Sentinel2.*

*L'obiettivo di questa gara consiste nel consentire l'acquisizione o l'accesso alle suddette "catene temporali", ossia un segnale ottico (DN, valori o indici di riflettanza) su un intervallo di tempo regolare per una data posizione. La catena potrà essere consegnata come prodotto di dati dedicato o tramite l'accesso a un portale che consente l'estrazione online.*

Importo: 1 300 000 EUR  
Scadenza: **Avviso di preinformazione**

---

**Titolo:** Belgio-Bruxelles: Contratto quadro relativo all'analisi economica delle politiche ambientali e sostegno analitico nel contesto di una migliore regolamentazione

Numero: 2018/S 214-489577

Procedura: Aperta  
Ente appaltante: Commissione europea, Directorate-General for Environment, Brussels, BELGIO.

Descrizione: *L'obiettivo generale del contratto quadro consisterà nel sostegno all'analisi economica delle politiche ambientali. Il contratto riguarderà problemi che potranno emergere ma che attualmente non possono essere previsti nei settori relativi a:*  
— *sostegno nel contesto dell'analisi economica,*  
— *sostegno nel contesto della migliore regolamentazione.*

Importo: 12 000 000 EUR  
Scadenza: **3/01/2019**

---

**Titolo:** Italia-Ispra: Fornitura di servizi di coordinamento della sicurezza per i cantieri edili ed impiantistici nel sito del JRC-Ispra

Numero: 2018/S 214-489578

Procedura: Aperta  
Ente appaltante: European Commission, JRC — Joint Research Centre, JRC.R — Support Services (Brussels), JRC.R.I.5 — Safety and Security, Ispra (VA), ITALIA.





**Descrizione:** *Questo bando di gara è inteso a mantenere e implementare gli alti standard in materia di salute e sicurezza della Commissione, in applicazione della Legge 1 agosto 1960, n. 906 per l'istituzione di un Centro comune di ricerche (JRC-Ispra) e del D.Lgs. 81/2008 in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro. La presente gara riguarda la fornitura di servizi di coordinamento della sicurezza per i cantieri edili ed impiantistici nel sito del JRC-Ispra, sia in fase di progettazione (CSP), che in fase di esecuzione (CSE).*

**Importo:** 1 100 000 EUR  
**Scadenza:** 13/12/2018

---

**Titolo:** **Stati Uniti-New York: Burro**  
**Numero:** 2018/S 214-490438

**Procedura:** Aperta  
**Ente appaltante:** CNIEL/French Dairy Board/French Cheese Board,  
New York,  
STATI UNITI.

**Descrizione:** *L'obiettivo generale della campagna è diventare la punta di diamante del burro francese nel contesto dei burri importati dall'UE sia per i mercati B2B che B2C promuovendo il piacere, l'autenticità e le qualità pure del burro francese attraverso la gastronomia francese, verso il professionista culinario e chef di casa.*

**Importo:** 1 800 000 EUR  
**Scadenza:** 12/12/2018

---

## Forniture

**Titolo:** **Paesi Bassi-Rijswijk: Fornitura, aggiornamento e manutenzione di uno strumento DC Trellis**  
**Numero:** 2018/S 212-483719

**Procedura:** Aperta  
**Ente appaltante:** European Patent Organisation,  
Rijswijk,  
PAESI BASSI.

**Descrizione:** *Fornitura di strumento per trellis DC, aggiornamento e manutenzione.*

**Scadenza:** 5/12/2018